

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1939-1940	N° 105		Zittingsjaar 1939-1940
	1er FEVRIER 1940	1 FEBRUARI 1940	

PROPOSITION DE LOI

portant exonération de la redevance radiophonique
en faveur des mobilisés.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition qui prévoit l'exonération de la redevance radiophonique, en faveur des mobilisés, ne nous paraît pas exiger de longs développements.

Elle stipule au profit des mobilisés — les officiers exceptés. Elle ne dispose pas non plus en faveur des miliciens.

Elle prévoit que l'exonération comme le remboursement, seront accordés aux propriétaires des appareils radiophoniques, qui en formulent expressément la demande.

En adoptant ces dispositions, la Chambre donnera un nouveau témoignage de la sollicitude qu'elle entend témoigner à ceux qui garantissent la sécurité du pays.

WETSVOORSTEL

waarbij de gemobiliseerden
van de radiotaxe worden vrijgesteld.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het voorstel tot vrijstelling van de radiotaxe ten bate van de gemobiliseerden, behoeft geen uitvoerige toelichting.

Het komt ten goede aan de gemobiliseerden, met uitzondering van de officieren. Het geldt evenmin voor de miliciens.

Het voorziet dat de vrijstelling zoowel als de terugbetaling worden verleend aan de eigenaars van radiotoestellen, die ze uitdrukkelijk aanvragen.

Door deze beschikkingen aan te nemen, zal de Kamer een nieuw blijk geven van de bezorgdheid die zij aan den dag legt ten opzichte van degenen die de veiligheid van het land verzekeren.

G. TRUFFAUT.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE PREMIER.**

Jusqu'au moment de la remise de l'armée sur pied de paix, les sous-officiers, caporaux et soldats, mobilisés, sont dispensés, sur leur demande et durant la période où ils sont rappelés sous les armes, du paiement de la redevance afférente à l'appareil de radiophonie dont ils sont propriétaires.

ART. 2.

Les intéressés qui ont acquitté la redevance pour 1940, au moment de la mise en vigueur de la présente loi, pourront, sur leur demande, en obtenir le remboursement.

WETSVOORSTEL**EERSTE ARTIKEL.**

Tot op het oogenblik waarop het leger opnieuw op vredevoet wordt gebracht, worden de gemobiliseerde onderofficiëren, korporaals en soldaten, op hun aanvraag en gedurende den termijn van hun terugroeping onder de wapens, vrijgesteld van de taxe op het radiotoestel dat zij bezitten.

ART. 2.

De belanghebbenden die de taxe voor 1940 hebben betaald, op het oogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, kunnen, op hun verzoek, de terugbetaling er van bekomen.

G. TRUFFAUT